

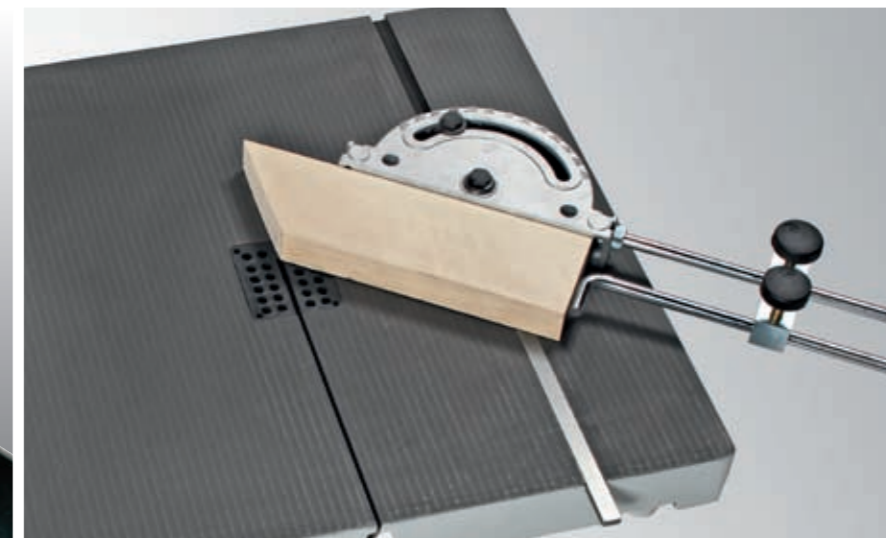
DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DATOS TECNICOS

		SP 400	SP 500	SP 600	SP 700	SP 800
Diametro dei volani / Diamètre des volants Diameter of saw wheels / Rollendurchmesser / Diámetro de los volantes	mm	400	500	600	700	800
Max. altezza di taglio / Max. hauteur de coupe Max. cutting height / Max. Schnitthöhe / Altura máxima de corte	mm	300	300	340	380	450
Max. larghezza di taglio / Largeur de coupe Max. cutting width / Schnittbreite / Ancho máximo de corte	mm	380	480	580	680	780
Altezza tavolo da terra / Hauteur de la table / Table height from floor Tischhöhe vom Fußboden / Altura de la mesa con respecto al suelo	mm	880	900	920	910	970
Dimensioni tavolo / Dimensions de la table Table size / Tischabmessungen / Medidas mesa	mm	400 x 500	500 x 700	580 x 810	650x950	710 x 1030
Lunghezza max.-min. lama / Longueur max.-min. de la lame / Max.-min. length of blade / Max.-min. Blattlänge / Largo max.-min. cinta	mm.	3410 / 3370	3945 / 3860	4580 / 4520	4970 / 4870	5630 / 5530
Larghezza max. lama / Largeur max. de la lame Max. width of blade / Max. Blattbreite / Ancho máx. de la cinta	mm	20 x 0,5	25 x 0,5	30 x 0,6	35 x 0,6	40 x 0,6
Motore / Puissance moteur Motor power / Motorstärke / Potencia motor	Kw HP	0,75 1	1,8 2,5	2,2 3	2,9 4	4 5,5
Giri min. dei volani / Vitesse des volants R.P.M. of wheels / Räderdrehzahl / Giros de los volantes	R.P.M.	1000	930	730	780	780
Bocca di aspirazione / Buse d'aspiration Dust extrac. outlet / Absaughaube / Boca de aspiración	mm	1 x ø 100	1 x ø 100	1 x ø 100	2 x ø 100	2 x ø 120
Ingombro / Encombrement / Overall sizes / Ausmasse / Dimensiones						
Altezza / Hauteur / Height / Höhe / Altura	mm	1780	1910	2070	2180	2500
Lunghezza / Longueur / Length / Länge / Largo	mm	680	905	1100	1210	1440
Larghezza / Largeur / Width / Breite / Ancho	mm	580	630	775	840	850
Peso netto / Poids net / Net weight / Netto Gewicht / Peso neto	Kg	120	230	270	320	490
Peso lordo (gabbia) / Poids brut (hunier) Gross weight (crate) / Brutto Gewicht (Verschlag) / Peso bruto (jaula)	Kg	155	295	330	410	580
Peso lordo (cassa) / Poids brut (caisse) Gross weight (case) / Brutto Gewicht (Kiste) / Peso bruto (caja)	Kg	185	325	370	440	610
Cubaggio marittimo / Cubage maritime / Shipping volume / Schiffsraumbedarf / Volumen marítimo	m ³	0,84	1,5	1,7	2	2,3
Livello di potenza sonora / Niveau de puissance sonore Sound power level / Schalleistungspegel / Nivel de potencia sonora	dB (A)	83,7	89,0	88,0	93,2	91,1

Illustrazioni e dati tecnici non sono impegnativi per il costruttore.

Guidalama inferiore di precisione GSP. (A richiesta)
Guidelame inférieur de précision GSP. (Option)
GSP precision bottom blade guide. (Option)
GSP Präzisions-Untere-Blattführung. (Auf Anfrage)
Guja-sierra inferior de precisión GSP. (A petición)

Piano scanalato con squadro per tagli angolari (opzionale).
Table rainurée avec guide pour coupes angulaires (option).
Grooved table with mitre fence (option).
Tisch mit Nute und Anschlag für Winkelschnitte (auf Anfrage).
Mesa con ranura y guía para cortes angulares (opcional).



Centauro S.p.A.
41010 Limidi (Modena) Italy
Via Carpi Ravarino, 87
Tel. 059 855411 - Fax 059 561109
centauro@centaurospa.it
www.centaurospa.it

www.ppd.it (0310 - 1000)

SEGHE A NASTRO
SCIES À RUBAN
BAND SAWS
BANDSÄGEN
SIERRAS DE CINTA



SP

SEGHE A NASTRO
SCIES À RUBAN
BANDSAWS
BANDSÄGEN
SIERRAS DE CINTA



SP400



SP500
SP600
SP700
SP800



DOTAZIONE STANDARD

- Corpo sega in acciaio a carenatura totale.
- Volani in ghisa a disco equilibrati staticamente e dinamicamente.
- Piano di lavoro in ghisa inclinabile a destra fino a 45° (20° CE).
- Squadro al piano in ghisa.
- Protezione integrale lama.
- Frenatura automatica dei volani (CE). Frenatura a pedale in versione non CE, esclusa SP 400.
- Salvamotore con bobina di sgancio (CE).
- Micro-interruttore di sicurezza sugli sportelli d'accesso ai volani (CE).
- Indicatore di tensione della lama.
- Cremagliera a frizione per regolazione del guidalama superiore, esclusa SP400 in versione non CE.
- Guidalama superiore di precisione a rotelle GSP.
- Guidalama inferiore a inserti in legno.
- Spazzolino di pulizia sul volano inferiore (CE).
- Bocca di aspirazione.

EQUIPEMENT STANDARD

- Corps de la scie en acier soudé entièrement carené.
- Volants en fonte à disque équilibrés dynamiquement et statiquement.
- Table de travail en fonte inclinable à droite jusqu'à 45° (20° CE).
- Guide de la table, en fonte.
- Protection totale de la lame.
- Freinage automatique des volants (CE). Frein à pédale en version non CE, sauf SP400.
- Disjoncteur de protection du moteur (CE).
- Microrupteur de sécurité sur les portes (CE).
- Indicateur de tension de la lame.
- Cremaillère pour montée et descente du guidalame supérieur, sauf SP400 en version non CE.
- Guidalame de précision supérieur à galets GSP.
- Guidalame inférieur à morceaux en bois.
- Brosse de nettoyage sur le volant inférieur (CE).
- Buse d'aspiration.

STANDARD EQUIPMENT

- The bandsaw frame is of welded steel.
- The disc-type wheels in cast-iron are expertly balanced.
- Cast-iron table tilting up-to 45° (20° CE) to the right.
- Table fence in cast iron.
- Total blade protection.
- Automatic braking of wheels (CE). Footbrake for Non-CE version, except SP 400.
- Motor protection switch with release coil (CE).
- Safety micro-switch to doors (CE).
- Sawblade tension indicator.
- Rackwork for raising and lowering the top guide, except SP400 for Non-CE version.
- Top precision GSP rollers guide.
- Bottom blade guide with wooden inserts
- Cleaning brush on bottom wheel (CE).
- Sawdust hood.

STANDARD AUSRÜSTUNG

- Geschweißter Stahlständer, voll geschlossen.
- Guß-Scheibenräder dynamisch und statisch ausgewuchtet.
- Der Guß-Tisch ist bis 45° (20° CE) schrägstellbar.
- Guß-Tischanschlag.
- Total-Blattschutz.
- Automatische Rad-Bremmung (CE). Pedalbremse für Modelle ohne CE-Bescheinigung, außer SP400.
- Motorschutzschalter mit Auslösespule (CE).
- Sicherheit-Mikroschalter bei den Türen (CE).
- Blattspannungsanzeiger.
- Zahngetriebe für Höhenverstellung der oberen Blattführung, außer SP400 ohne CE-Bescheinigung.
- Präzisions-obere-Rollenführung GSP.
- Untere Blattführung mit Holzteilen
- Reinigungsbürste auf dem unteren Rad (CE).
- Absaughaube.

EQUIPO STANDARD

- Chasis de la sierra en acero con carena total.
- Volantes en fundición de disco equilibrados dinámicamente y estáticamente.
- Mesa de trabajo en fundición inclinable hacia la derecha hasta 45° (20° CE).
- Guía de la mesa, en fundición.
- Protección integral de la cinta.
- Freno automático de los volantes (CE). Freno mediante pedal en variante no CE, excluida la SP400.
- Cortacircuitos con bobina de desconexión (CE).
- Microinterrupor de seguridad en las puertas de acceso a los volantes (CE).
- Indicador de tensión de la cinta.
- Cremallera de embrague para facilitar el ajuste del guía-sierra superior, excluida la SP400 en variante no CE.
- Guía-sierra a rodillos superior de precisión GSP.
- Guía-sierra inferior con tapones de madera.
- Cepillo de limpieza en el volante inferior (CE).
- Boca de aspiración.



Guidalama superiore di precisione a rotelle GSP.
Guidalame de précision supérieur à galets GSP.
Top precision GSP rollers guide.
Präzisions-obere-Rollenführung GSP.
Guía-sierra a rodillos superior de precisión GSP.